



by Silvia Camatta e Gianfranco Petrillo

“tradurre” is presenting some hitherto unpublished (or almost) reflections on the work of two great translators from German of the last century. Alberto Spainini was the first to translate Alfred Döblin and Franz Kafka; Ervino Pocar translated hundreds of volumes by famous authors totalling more than 80,000 pages. The three texts (one by Spainini and two by Pocar) provide us with an extremely interesting intellectual account of their method of reasoning. Fascinating to read is the short historical outline in which, in a text written in German and translated into Italian by Silvia Camatta, Pocar executes German to Italian and Italian to German translations of texts from several centuries.